

# Onna galeze farça

Autor(en): **Crisinel, A.-L.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **77 (1950)**

Heft 8

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-227353>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## ONNA GALEZE FARÇA

Din lo tin passâ, lè dzoveno dzein, savant mè sègala<sup>1</sup> tiè ora, il vu vozin contâ ienna que sè passâve din on velâzo proutse dè Maödon. Onna desandè né, on par de dzouveno, apri lo furabo dao câfé, san zu tsandzè ti lè pu (coq) denlè dzenèlhire dö veladzo ; cè fa qau matin, lè fèmale länt du corre pèr ti lè vesin por patertsi lö pu. Ein manquâre ion, que lè dzouveno avant mèt chu lo pu dau moti (église) quand lè dzin allavè au pridzo si demendze là, lo pu tsantavè chu lautro pu en cambeliou chu li. Lon que veniè dao côté dè Thoune por aprède lo français, fä en ouient tsanta lo pu : stern milionne, on moo que tsante su on moo.

A.-L. Crisinel.

<sup>1</sup> S'amuser.

## A l'Académie Rhodanienne des Lettres

A l'occasion des XIV<sup>e</sup> Fêtes et Congrès du Rhône, qui auront lieu les 17, 18 et 19 juin prochains en Avignon, l'Académie Rhodanienne des Lettres organise, sous les auspices de la Ville d'Avignon et de l'Union Générale des Rhodaniens, un concours littéraire doté de récompenses en espèces, de médailles et de diplômes, et comportant : un Grand Prix de littérature rhodanienne et cinq prix spéciaux (prose et poésie française, prose et poésie provençale, dialectes rhodaniens).

Pour renseignements et programme, écrire à M. Paul Chevassus, chancelier de l'Académie rhodanienne, 17, avenue Félix-Faure, à Lyon.

\* \* \*

Jean-Louis récolte ses pommes de terre.

— Sont-elles grosses ? demande le pasteur qui passe sur le chemin.

— Oh ! les petites, pas tant !...

*Lo modzeni et la gârde-tzaché*

Ao velâdzo d'Oulein, lâi avâi on galliâ,  
 On brâvô païsan qu'on lâi desâi Tiolâ.  
 Adon noutron Tiolâ, pè on dzo dâo mâi d'Oû,  
 Gardâvè lè vatzè, tot proutzo dâi gran boû.  
 Lo sèlau étâi tzau, et l'étâi tot solet,  
 Quan s'amîna binstou lou gârde Djan Tatchet.  
 « Tzeroppa dè lâivra ! que lai fâ lo tzacheu, (tsachau)  
 Corattâ tot lo dzo et s'éreintâ lo tieu,  
 Po todzo la manquâ ! L'aran-te vu passâ,  
 Traçî pè dein lè tzan ? — Oï, lai de Tiolâ,  
 I'é vu, pa alla lâivra à l'âotro bet dâo tzan.  
 Cutze-tè on bocon, m'ein vâi tzachâ por tè  
 Et t'étertî binstou on djibié bin galé ! »  
 Noutron Tiolâ s'ein va avoué son bian tzin  
 Derrâi on sapalon, l'ouïran daô détertî  
 Noutron croujo tzachau merè on bon momeint,  
 Et pan ! onna tiurlâje ! La fotu bâ son tzin...  
 Tiolâ, tot épouâirî, retourne à sé vatzè.  
 Mâ la gârde-tzachè, ein gardeint lè bitè,  
 S'étâi bin eimpliâtrâ dein z'on grô tâ d'herba.  
 Lo Tatchet ronelliâvè quan Tiolâ s'amîna,  
 Et modzon et vatzè avâi fotu lo can !  
 Noutron pouïra Tiolâ, revegnan dè sé tzan,  
 Quemet on tzin fouattâ coumeinçi à traçî  
 Po rapertzî sé bit'. « Tzeroppa dè Tiolâ,  
 Lai de son vilhio pâre, m'ein vâi tè coredzî ! »  
 Sein teimbou ne trompett', l'eimpougne on grô dordon,  
 Lo prein pè lo cotzon, lai fo 'na dédzallâje  
 Et lai de : « Acuta, mon pouro, à tzacon  
 Son méti, et lè vatzè saran bin gardâje ! »

C. Montandon.